

RESEÑA: La Pluralidad en Peligro.

Autores: Miguel Alberto Bartolomé/ Alicia Mabel Barabas

En esta obra conjunta Bartolomé y Barabas nos presentan su descripción y análisis sobre los procesos de pérdida y sustitución cultural que tienden a la transfiguración y, eventualmente, a la extinción de los Ixatecos, Chochos, Chontales y Zoques, todos ellos grupos indígenas en el estado de Oaxaca, Mexico-uno de los ámbitos más diversos de México y más complejos de América al decir de los autores- explorando las configuraciones de la identidad étnica, que pueden ser afectadas también por desplazamientos lingüísticos y culturales.

Explican los antropólogos presentando esta obra, que este trabajo se inició en primer lugar, con la intención de ser una recopilación y análisis de información existente sobre estos pueblos, pero lo magro del material disponible al respecto llevó a que los científicos sociales tomaran la posta y se embarcaran en prospecciones etnográficas que dieron como fruto esta obra que goza de la riqueza de la información de primera mano obtenida y luego analizada por los autores.

En un primer capítulo de esta obra, nos presentan su propia mirada sobre los "Procesos de extinción y transfiguración cultural" que si bien se refieren al recorte elegido presentan reflexiones que bien pueden ayudar a pensar similares procesos en otros puntos de Mesoamérica e incluso de toda América Latina. Esta obra reconstruye el derrotero del concepto de aculturación y asimilación, llegando a la reformulación del concepto de *Fricción Interétnica*, dado por Cardozo de Olivera, el aporte de Darcy Ribeiro y a la categoría de *Transfiguración étnica* como aspecto central de la aculturación. Proponen la formulación del concepto de *Transfiguración Cultural* como aporte a la comprensión del proceso de *cambio cultural* (multidireccional), y su distinción de la descaracterización étnica. Y concluyen que, pese a lo innegable de tales procesos: "...movimientos de descolonización interior y de afirmación de un proyecto lingüístico y cultural propio pueden alterar radicalmente el panorama revirtiendo la tendencia dominante, y lograr la reactualización de la identidad cultural e identitaria."

Adentrándose en lo profundo del ámbito en el cual se desarrollaron sus prospecciones para este trabajo en particular, bajo el título de "La Multietnicidad en Oaxaca" describen los grupos etnolingüísticos y grupos étnicos y el panorama etnodemográfico actual (a la fecha de las investigaciones realizadas) donde puede encontrarse un listado de grupos etnolingüísticos y número de hablantes por grupo. Concluyendo que "*los grupos en los que se registran los mas agudos procesos de desplazamiento y sustitución conducentes a la extinción lingüística y cultural son las microetnias absolutas: Ixatecos, Chontales (...lo que) supone un drama que atañe a la humanidad general, en la medida que representan expresiones de trayectorias sociales, culturales y lingüísticas y existenciales únicas*".

El tercer apartado, titulado *La represión de la Pluralidad. Los derechos indígenas en Oaxaca* avanza en un análisis de la distancia entre el pluralismo cultural presente en el discurso de las instituciones estatales y una realidad de marcada asimetría de las relaciones sistémicas, que configura una pluralidad basada en la desigualdad. Con esta base toman el análisis de la política indigenista en Oaxaca, como cuestión estructural derivada del modelo "estado-nación". Abordan los derechos lingüísticos culturales, volviendo a una reflexión sobre el papel de la escuela en los pueblos indios. Entendiendo que el derecho a la cultura no está garantizado más que como derecho a consumir cultura, no como derecho a ejercerla, es decir no habría derecho garantizado a reproducirla, crearla o recrearla a partir de las propias tradiciones del pueblo. Finaliza este capítulo con el planteo del racismo en la sociedad plural y el concepto de etnocidio, la "ceguera ontológica" sostenida al respecto, su negación sistemática bajo el barniz de la igualdad declamada legal e institucionalmente.

En "*La extinción del Ixateco. La identidad étnica ante la pérdida lingüística*" comienza Bartolomé marcando cuál es el sentido de su trabajo, dice textualmente "no se trata solo de escribir el epitafio de otra cultura nativa víctima del etnocidio..." y aclara

que pretende explorar el proceso de pérdida lingüística y transfiguración del pueblo estudiado, mostrando causas y consecuencias y así lo hace durante todo este capítulo y en igual sentido está escrito el capítulo referente a la identificación basada en la etnicidad de los Chochos signado por Barabas. El capítulo dedicado a la transfiguración cultural de los "Chontales", denominación que proviene de la palabra náhuatl que quiere decir "extranjero" y que refiere al hecho de que este pueblo no es originario de la región sino proveniente del norte del litoral pacífico. Presenta un recorrido por el pasado, el panorama actual: medio ambiente y economía, la diversidad dentro del mismo grupo, relaciones interétnicas, llegando a las compulsiones contemporáneas, la cuestión de la reproducción cultural y la transfiguración cultural.

Concluye el diagnóstico propuesto por los autores el capítulo referido al cuarto grupo estudiado- los Zoques, y su "herencia olvidada"- con una estructura que guarda coherencia con el planteo total de la obra, sitúa primero historia y rasgos principales del pueblo para finalmente realizar un diagnóstico sobre la situación actual en términos de situación cultural y procesos de identificación étnica.

Finalmente - como se explica en el último capítulo de esta obra, luego de destacar el legítimo derecho a la existencia cultural- y en consonancia con una posición reiteradas veces defendida por Miguel Bartolomé y Alicia Barabas, este trabajo ensambla teoría y práctica, y los resultados de la labor investigativa no solo abultan la producción científica sino que han sido insumo para la realización de un proyecto de dos programas de apoyo orientados a la recuperación cultural, con la concreción de material didáctico para la educación bilingüe - bicultural, de esta manera la información "tomada" de las comunidades vuelve a ellos como recurso para la revalorización de sus culturas e identidades.